

# ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

Nº 198 Łódź, Wtorek, 25 Sierpnia 1936

אזרען : לודז', פומרניאנווער 21 טען 224-71  
Adres Łódź, Piastowska 21 tel. 224-71 Skrz. poczt. 106

Adres Łódź, Piotrkowska 21, tel. 224-71. Skrz. poczt. 1.06

אלול תרצויו

2

יְהוָה נִצְחָן

# מליטען-דינטשלאד

אייז לוייט א דערעט פז היילעדען בעשטיינט געווואדען אויף צוויי יאהר

בדער לעצטער אפזיצן פונס אפיקיעלען איז היינט אינדרפריה אונגעונומען געוואָרערן די  
מענטאר, וואָס זאגט אָן אַין אַקטאָע. ידיעה וועגן דעם היכפֿידיגען אַנשְׁלִיסְמָן זיך  
רישען טאן, אָן דאס נאַצְיָאנָל - סָאָ. פון דִּיטְשָׁלָאנְד צוֹם אַפְּמָאָר וועגן נישט אַין-  
אליסטיישן דִּיטְשָׁלָאנְד וועט אַנְגָּהָמָען טְרוּעוּנִירָעָן אַין שְׁפָנִיעָן חָאָט אַין אָוָעָנד  
עַנוּטִיגָּע שְׂרִיט, בְּכִדֵּי צוֹ שִׁיצְעָן זיך פָּאָר בעזונדערם זוּיכְטִיגְעָן קָאָרָעְקְטִיוֹן.  
דר מִילְיטָרִישׁעָר סְכָנָה וואָס גִּיְתְּ פָּאָן. מַחְמָת דָּעָר גְּרוּסָעָס ווּכְטִינְגִּיקִיט פָּוּן דָּעָם  
זֶע — בעזוויזט, אָן דִּיטְשָׁע רָעֲנוּרָונְג הוֹיְבָט גַּעַשְׁהָעַנִּישׁ, קָאָמָעְנִיטְרוּן נִישְׁט די מַאֲסָגְעָבָן.  
יִפְּחָאָט צְרָאָצָג די אַנְטְּ-קָאָמוֹנִיסְטִישׁע פָּאָהָן. דָּעָר קְרִיּוּן דִּיאַזְוָעָן בִּיעָ דִּיטְשָׁע פָּעָרָדָנוּג.  
פָּאָרָן, 24 (סָפְּ. טָעַל). האָוָס אַין מְדִיעָה: די רְעוּלָתָטָעָן פָּוּן וּעֲכָר עַס מְזוּעָן אַין יַעַן.  
די וְדַיְהָ וְנוּנוּנָי דְּבָם בְּאוֹאָלָיְרָה הַוּמְלָעָרָם דָּעָר הַיְזָרָכָט גַּעַנְוּן אוּסְגָּפָרְשָׁת וּוּרְעָן.

בערליגן, 24 (ספ. שול).  
דער היינט-פערעפזונטליכטער דערערעט איז קאָן גאנדער געוווען קיין סיינטער. מען האט נאָר גאנַּט פֿאָראֹוִיסְגּוּזְהָן, אָז עָרְ וּוּעָט אָזְוִי שְׁנָעֵל ערעפזונטיליכט ווערעהן, אָוָן מִיהָאָט גַּעֲרַעְכָּעַנְתָּ. דַּעַן אָז עָרְ וּוּעָט עַרְשִׁינְעָן הַארְבָּ עֶרֶב דַּעַם נִירְעָן- ערְגַּעַד פֿאָרְטְּיוּ-קָאנְגְּרָעָם.  
דַּעַר אֲפִיצְיָעַלְעָר קָאמְנוּנִיקָּט, מִית וּוּלְכָעָן יְמָסְגַּעַבְנָדָע פֿאָקְטָאָרָעָן פֿעַרְפּוּלְקָאָטָמָעָן דַּעַם יְהָרְבָּעָן בְּגָוְרְגָּ�וּתָן אָהִי אַנְוְרְגְּ�וּדָן דַּוְנוּ

ברלין, 24 (ספ. מעל). אפיקייל וווערט מיטגעטויילט :  
דער פירר אוון קאנצלער האט אונטער -  
שריבען פאלגענדען דערערט וועגן ער -  
ט פון אקטיווער דינטט אין דיטשלפנד :  
אין האט מיטן פראגרט 8 פון גזעץ ווע-  
שייצען די מלוכה פון 21 מאי 1885. פעראר -  
איך אפשאפענדייג גלייכציגותיג מיטן דעך -  
פ פון 22 מאי 1885 פאלגענדעם :  
די צייט פון ערעדליךטען מיליטער -  
טסט אין דריי בעשטענדן - טוילן פון דער בע-  
זינער ברבאט וווארהן הייאנטומם אויגו הוו

# **הריינס-צ'ושטאנד איז ארץ-רישראָל וואָל דערקלעֶרט וועערצעַ, אָרִיב ס'וֹרָעַט בְּיִשְׁתַּחֲוֵית אָרִיפָה עֶרְעֶזֶז דְּעֵזֶר טַעֲרָאָר פֿערְזִיכְעֶרְזֶנְגֶּעֶז פֿוֹנֵם הָוִיֶּד-הָאַמִּסָּאָר וְוַאֲכָאָפַּ**

עד הפט ווינדר אאל דערקלערט, או ער  
וועט זיין פולשטענדיב דוחיג.  
עד האט ווינדר אאל דערקלערט, או ער  
וועט זיין פולשטענדיב דוחיג.

הוּא דָרְשָׁנוּ פַּרְשָׁטָעַת פָּזִים יְפֵן זָלְעָן בַּעֲפָרוּיִט  
זָלְעָן דָּעַר אַפְּטוּרִיפָסָות פָּזִים דָּעַר יְפֵיעֶר  
זָלְעָן צָבָנִיצִיפָּלְטָעַת אָזֶן אָזֶן זָלְעָן אַדְמָנִים - נָזֶן  
זָלְעָן רְדָאַתְיוֹן צָבָנִיטְיִילְט וְעַדְעָן צָהָל-אַבְּיִם  
צָהָל אַיְזָן אַזְמָגְעָרָקָט גְּעוּזָרָעָן אַנְיִזְמָנִים -  
אַנְדָּעָרָונְג צָו שְׁתִּיצְעָן דִּי יְוִדְעָשׂ לְאַנְדוּזִירִט.

ירושלמי, 24 (ו"ה' י"ג לעבראפיקיש)  
היבנץ איז פאָרעהקִים ען די קאנפערענץ זונ ו  
עלעגעטצעי פון אסיפת הנבחרים מיטן הויך. ס  
מייסאו וואזאָפ.  
די דעלעגעטצעי, ווּצְמַחְיָה איז בעשטענען פון 7  
רויאן מיט יצחק בן צבי בראש איז אויפגע. פ

**שטיראקע שיסעריעיז איז צפת אוֹן חברוֹ  
געוראָרפֿעַן אַbamבע אַיִלְפּוֹ**

שע טערטריריסטען האבען היינט בעשאמען די  
מיידעל איז פערוואונדער געוווארטען. אויג-  
וּוֹנוֹנְדָּעַת גַּעֲוֹוָאָרְעַן.  
רִישְׁעַן פַּאֲטְרוֹלָן. אַעֲגְּנֵלִישָׂעֶר אַפִּיצְיָר אַיז פָּעַד-  
רִינְגְּנִינְט גַּעֲוֹוָאָרְפָּעַן גַּעֲוֹוָאָרְעַן אַבָּמְכָעַן. אַנְּיָאָרָךְ  
אַנְּיָאָרָךְ פָּרָאַבְּיָהָן אַרְאָכְבִּישָׁעַן פָּאָרְט אַיז  
הַיּוֹנְט פָּוֹן אַבָּעָהָלְטָנִישׁ בַּעַשְׁאָמָעַן אַמְּלִיטָעַ.  
נִישְׁט גַּעֲוֹוָעַן. אַרְאָכְבִּישָׁעַן טַעַרְאִירִיסְטָעַן חַאָבָעַן  
מִיּוֹדָעַל שָׁוֹלָע אַין טֻלְבָרִים. קַיְיָן קְרָבָנּוֹת זַעַנְעַן  
עַז אָוּן פָּעַרְטְּרִיבָעַן די טַעַרְאִירִיסְטָעַן. קַיְיָן  
רְבָנּוֹת זַעַנְעַן נִישְׁט גַּעֲוֹוָעַן.

ירושלים, 24 (י"ג' א שאלעגרטראפיש)  
די יודישע שכנות פון צפת זונגען היינט  
שטארק בעשאמען געויאראדען דורך אראבישע  
שעראריסטטען. בעזונדערם אויז געועען לאנג-  
זוייערנד די שיסעררי ביים אלטטען בית-עלום אוין  
ליפת. פאלצ'יז און מליטער האט צוריינגעשאָ - ב'

אצץיע-לאגנער האט נאך מעחד ערשר ארטט די  
גע אונז — זיך בעקלאנט אויך די שיקאנען  
דער דער רגענונגס - אידמיגיניסטיץ' איזע,  
אוף קאלאקטיווער שטרטאָפ איזע דער יודישער  
וועזה אונז די יודישע שיכנות, ווי אונז אויפע  
סינאָחטָם - צוּשַׁטָּאנְד. ווֹאָס אִיּוֹ אָוִיסְעָן צוֹ  
ניינְיָיְהוּ די אַראָבָּ�ן אַן די יְוָדָ� וְעַנוּןְוָן צוֹ

**ארויפגעלאגעט א האלעהטויעז שטראַפּ  
פֿרוֹ 250 פֿונְט אוּרִיה א יְודִישְׁעָז יְשֻׁוב**

ויל מיט אוז האנדולונג מפim זיין די אראכבר אוון וויל בעווויווען, אז yi בעהאנדעלט די זודען גלייך מיט די אראכבר אבעווייז דערפונ איזן גאט ערשבטע מאל, וואט אויף איזידישען ישוב אויך דאס פערשיקען די <sup>4</sup> יודען פון טבריה איזן ערטמ אוריינטעלנט אוז שטראף. דאס איזן פפלו נישט פארגעקומו אין יאחר 1929. אין די סאנציגנטראציע - לאגנעד.

ירושלים, 24 (ו"א שיעלענראפ'יש) ג' די מאכט האט היינט אָרוֹיְנֶגֶלעַגֵּט אָזִיף אֲחוֹת הָעֲרָבָעָרֶט סָעָמְיוֹעָל נְעַבְּדָן חִיפָה אַקָּא- פְּעַקְמְטוּעַ שְׁמַרְאָפָּה פָּוּן 250 פּוֹנְטָן. דִּי דָאַזְעַן שְׁמַרְאָפָּה וּוְעָרָט מָאַטְיוֹוִוָּרֶט דָעַרְמִיטָן, וּוְאָס אַיִּין דְּעַד פֻּעָרָגָאנְגַעַנְדָר וּוְאָן הָאַט מָעַן גַעַשְׁפָּעָן אַשְׁוֹרָה דְּהַדְּהַדְּלָאָן גַּוְיָהָה יְהָוָה יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ

**הנְּצָרָה בְּרוֹנוֹ-שְׂתֵּם בַּמִּזְרָחָן**

**די ריכטلينיעז פוי בורי-פאשאָס אונטער האנדלאָנגעַז  
מיט די אראָפִישׁע פִּיהְרָעֶר פוי אלע פָּארְטִיעַן**

אטמעטל וווערטן די יודישע עלייה ביינ ער ומערט פשטעלען דעם טעראר און ער זאל אפגע- לעער אונאפאחע-יגאנקיות.

74 נדגו, 24, יט' א' צלענרכיש  
אין א' דעפעש פון ירושלים אין דער היינ-  
טיגער, "טיימס" מודיע, איז דער בעזוז פונם איז-  
דרקער אויסערן-מיניסטר גאנז נויזי-פאנשא-עם.  
סאייד האט אונגעומען א' זונטיגען פאליטוי-  
שען כאיינטער. און האט אין א' געוייסער מאם מ-  
אוועקגעשטעלט איז שפטען דעם אינטערען  
פאר דער עקשנות דיגער טער-אר-אקטיען.  
נויזי-פאנשא האט זיך אַרײַינגעזיזען אין  
דעם, "קינג דאואיד האטעלט", ווואו ער האט אפ-  
קאנגערטענען מיט פארשטעער פון אלע ארא-  
ט בעיש פאנטוייש



# גַּנְגָּן. פְּרָאַנְפָּאָם מִאַרְאָלָאנְעָר

החויבעו זיר או צו בונטערען אויל ווילען זיד נישט גיין שאגען

**אליז אילוֹן אייז רולַלְג**  
 און וווערן געטניכט דורך געניטע מיליטער-מענער.  
 דאס פערזאָרגען די קעמענדע מיט פראָהיינט  
 נויט צו נארמאל.  
 אַלְעַ זענען איבערצעיגט, צוּ די אַטְקָשָׁס  
 פָּנוּ די אַוִיכְשָׁפְּנָדְרָבָּע אַוְיכְ אַירְוָן האָבעָן נִישָׁת  
 אַערְאָפְּלָעָן פָּנוּ די אַוִיכְשָׁפְּנָדְרָבָּע, זֶ-  
 קְיָיָן שֵׁם שאָגָעָן אַוְיכְ עַרְטָאָגָּג.  
 בְּ פִּרְגְּ בָּאָס, 24 (ספ. טעל).  
 אַוְיכְן מְרוֹגָּס אַירְוָן-סָקָן-סְעָבָּאָסְטָאָגָן אַיְוָן  
 אַרְוִיְמְנֻשְׁקָת גַּעֲזָאָרָעָן אַסְרִישָׁעָר בָּאַטְאָלְיָאָן פָּנוּ  
 פָּרָ. **י' פָּזְוִיצְיָע** פָּנוּ דָּעַר מִילִּיךְ זַעַנְצָוּ שְׁטָאָרָק  
 פָּרָעָמָרָע-לְעָגִיאָן.

אֶל רַיִד, 24 (ספ. טעל).  
אוֹיְיכָן פְּרָאנְט גּוֹוָדָרָאַמָּה האַבָּעָן זַיְד דֵּי  
יעַם קוֹנִים רַעֲגִירַוְגֶּס-מַילְטָעָר עַטוֹּאָז אַ רַוְק  
פְּאָרוֹאָס.  
פְּנוֹן דֵּי אַטְאָקָעָס פְּלוֹן דֵּי אַזְּיַחְשָׁעָנוֹיְגָע אַזְּיָה עַסְטָרָעָ-  
דָּרָאָז אָוֹן גּוֹוָדָעַלְפָא זַעֲנָעָן אַפְּגַעַשְׁתָּוִיסָעָן גַּעַ-  
נְפָנָן  
בְּכָן אַזְּנָעַמְדִיְעָן אַיזָּעָר אַגְּרוֹיוֹסָס-גַּיְיסָט הַזָּ-  
דֵּי יַיְשָׁעַטְעַנְדִּיגָּע גַּעַבְרָאָכָעָן.  
דֵּי לַיְזָדָע שָׁעָה וּוּעַט אַיְינְגַעַנוּמָעָן יוּעַרְעָן  
דֵּי אַ.

# דָּרְשִׁישׁוֹת וַיִּמְלֹא כָּל אֶרְדָּן יְמֵינָה

# אילו די ריליהען פֿוֹז שפאנישע פֿאשיסטעד

יִשְׂרָאֵל

אין פארין, וואו ווי האבען פארטיגעצעט אונטר - דעוואלציאנווערט אקצייך בעגען צי געו. קראנקא האט מסכים געווונע דערץ - וויסט מען נישט. אבער איזיס זויסט מען, יא, או פון 30 טויזענד פעריזאן האט זיך איזיגע- גאנד ז איסברון. פון דעם איזישטאנד אין שפּט- האט א גווועסער טיכאמיראון, א גיעוועגענער לאזט קוינט 1000. און די דאיגע, טאפאפער, דה- סיעש העלדען קעמעפּן איצט און די ריהען. פון אונדלא, או ער אוינ גרייט איהם צויזומעט- עס אונטערהייגט נישט קיין שם ספק, או אונטדרמיי פון 30 טויזענד סאלדאטען אין די דאייגז וויסיגאָרוֹי אַישׁ העלדען העלהען אונ- טער די פֿאַשִּׁיטְעָן אַין זַיְעָר גַּרְזִוְיָאַקִּיטְעָן אַין טראגען צי אַ נִשְׁתְּ קְלִינְעָם חָלָק אַין די אַנטְרָ אַבער וויל טיכאמיראון, או נאר דעם בער- די מלחהה, זאָל געו. קראנקא איהם געבען טעמיינשׂ שטימונגען, וואס הערשען אַין די רֵי- העו פון די פֿאַשִּׁיטְעָן דעם פעריזאן

ארדי ז, 24 (ספ. טעל).  
ביעו ש מזג גיט איבער קעמעטן אין די זיליאען  
רומס שפאניש פאשיסטטען רעדשטעלען פון די רוד-  
וועו זויניג אידיאישע" אַרְמָעִין הַוּן דענִיקָן  
דאנְגֶלְן די רעדשטעלען פון דער צוקלאטער  
וואָדְדִיאַישָׁר אַרְמָעִין פון דענִיקָן זענען  
וואֹהָר 1920 ענטלאָפָען זהָר די אַדְסָעָר אָוּן  
אַסְיִיסְקָעָר פֿאַרטָעָן קִיּוֹן אַגְּסָטָטִינוֹאָפָאל אָוּן  
אַרְטִיכְיָון פֿאָרוֹן. די רעדשטעלען פון זַאֲנָגְעָלָס  
וַיְיָדָעָר. זענען אַזְיָעָק קִיּוֹן יַאֲצָאוֹן אָוּן פָּוּן  
אַיבָעָר אַמְּרֵירִיקָא צַדְקָעָקְעָמָעָן קִיּוֹן אַיִּירָאָפָאָז  
אַבְּגָעָן זִיךְ בעַזְעַט אָוּן פֿערְשִׁידְעָנָעָן גַּעֲנָדָעָר.  
עדן דָּרָבָּן פָּוּן די דָּאַיְגָעָן פֿמְגָרְגָּאָטָעָן הַאָט זִיךְ  
אָ

הען ג' לאוֹרְגָן פַּן 55 סְוִינְגֶּר בְּקַסְעָן אָחָד  
לְיִזְרָעֵל קוֹלְפָּעָן, דִּי שִׁיחָן אַיִן אָפְגַּשְׁוֹוָאָזְמָעָן אַיִן  
וְאָזְמַבְּקָעָן טָעָר רַכְמָנָגָן.  
דָּעַר שְׁפָנִינְשָׂעַר וְזָנְדָטָר אַיִן מַעֲקַפְיָקָא  
אַלְּ הַאֲפָעָן אִיבְּצָרְגָּוּבְּגָעָן דָּעַם שִׁיכָּת-סָעְפִּיטָּאָן אַ  
וְרְחַתְּמָעָטָעָן בְּרִיף, וְזָאָס עַנְתָּהָלָט וְיִתְּפָרְדִּינְעָ  
וְסְמָרְכָּזִיעָס, אַיִן וּוְלְכָעָן דָּעַר קָלְפִּיטָּאָן הַטָּ  
וְאַלְּטָעַפְּגָעָן עַרְשָׁת נָאָכָן פְּעַרְלָאָזָעָן דִּי שְׁפָאָ  
שׁ וּוּסְעָרָן.

# דִּירְתָּשָׁלָאָד טַרְעַט צָהָן אַפְמָאָד דוֹעֲגָעָז פַּעֲרָבָאָט צָוִ שִׁיקָעָז גַּעֲרוּעָהָר קִיֵּיד שְׁפָאַנְיָעָז

**אַבְלָה פָּאֵר דָּעֵר מִזְבֵּחַ...**  
 אֲשֶׁר יִנְבֹּט אֲגַם, 24 (ס. פ. טעל).  
 וְנַעֲלֵת מָאָר מַעֲלֵדָת מַעֲן, אָז דִי 8  
 אַפְּרָאַפְּלָאַגְּנוֹן, וְוַסְטָן דִי שְׁפָאַגְּנוֹשׁ רַעֲגִירָגְּבָן  
 לַמְּבָשְׁפָּלָט. וְוַעֲלֵן נִישְׁתְּ צְוָגְּשָׁמְטָלָט

אויף דער קראגען פון צוּרְטָעַן צוֹם אַפְמָאָך  
נִשְׁתַּחֲוֵדְוּ עַנְיָרָן אָנוֹ שְׁפָאָנוֹעָן.  
ער לִין, 24. (ספ. טעל).  
דָּבָרָלָמָאָטִישׁ - פָּאַלִּיטְשָׁעַ קָאָרָעָסְפָּאָנְדָעָנֶץ  
ט וּזְגַעַן דִּיְתְּשָׁלָגְדָס אַגְּשָׁלִיטָעַן זִיךְ צִוְּם  
די וּזְגַעַן אַרְזִיסְטְּהָרָעַן גַּזְעָהָר קִין שְׁפָאָ-  
צִוְּם אָנוֹ דָעַר בְּעַשְׁלָוֹת פָּוֹן דָעַר דִּיְתְּשָׁעַר רַעֲגָרוֹנוֹג  
טרָאָס אַיְוִיסְטָקְגָּוִים גִּיסְטָקְגָּוִים דָעַר דִּיְתְּשָׁעַר קָאנְ-  
עַיְץ, וּעַלְכָּר וְזַאֲרָקְטָ אָפְ אַיְטָלִיךְ אַרְיִינְמִישָׁעַן  
די אַיְצָרְלִיבְכָּע עַנְיִינְמָן פָּוֹן קָרְעַמְדָע פָּעַלְקָר  
דָּעַם, וּוָאָם דָּאָס וּוִירְקָטָן בְּעַגְאָטִיזְוּ אַוְיָחְדִּי  
דָּבָרָאָזְאָלְלָעַ בְּעַזְיָהְגָּגָעַן".

אָנוֹתָרְן וּזְאַרְטְּ

די "וַיֵּצֵא" פון אונזער צייט

לען ר' יוסטראטוס איבטארם אצ'יעס

**צְרוּרִישׁוֹן** = אַלְיָסְטּוֹרִישׁוֹן  
**רַאֲטָעָן** = דְּרַאֲבָלְרִיְידּוֹן

טאג - טענלאיד

דעת משפט

**פערפאנל**

מ ג ס ק וו ע. 24 (טפ). טפ. טפ.

ט-אטס-אָגְעַנְדוֹר אִין מְזִידִים:

דער אַזִּיסְעָרְן-קָאמִיסְעָר לְיִתְוִינְגָּאוֹ הַאַט אָזִים.

שֶׁת מִתְּמִין פְּרָאָגְנְצְיוֹישָׁע שָׂרוֹשָׁ-דְּפִיעָר פִּיעָר  
וּועֲדָעָן דָּעַם אָזְפָּוּ פָּוּן גָּאנְדְּלָעָן לְגַבֵּי דָּעַר

**די פֿאָרט-אָרְפִּילְיאָן**

נוּגְעָיו שְׁפָאַנִּישׁ

י. פֿאָרט - אָרְבִּיטְעָר אִין אַנְטוּוּרְפָּעָן הַאַבְּעוּרְעָנִים

אין שיכון מיט זעם אַקְרָדֶשׁ פָּוֹ עַד גְּאַפְּנָן  
עכטט - טענְסָאַיְגָעַלְעָן אָן צְגַלְילִיּ טְרָאֲגִישְׂעַן  
אַצְעָס אֵי מַאֲטָקוּוּ, וַעֲנָעָן אֵין דָעַרְפָּעַס אַרְוִוִּים  
וַעֲגָתְּגָוּ אַרְעָעָן אַחֲן אַשְׁעָרְסָבְּרָהָאָן הַשְׁעוֹרָה.  
וּזְוּ גַּזְוּ אַרְעָעָן אַחֲן אַשְׁעָרְסָבְּרָהָאָן הַשְׁעוֹרָה.  
וּזְוּ גַּזְוּ הַגְּלָבְּלִינְ, הָאָט אַלְנוֹעָרְ הַיְמִישְׂעַן, נְבָצְיאָ-  
לְעָן פְּרָעָסְעַ בִּשְׁתַּחַט אַוְיְגָעְמִיטָעַן סְפָעְצִיעַלְ צָוְ-  
עַמְּאָעָן דָעַם יְדִישְׂעַן מַאֲמָעָנָט — ד. ה. אַרְזִיסְצָ-  
וּגְעַי "טִיכְעַ" טענְטָעַנְצָעַן אֵין שִׁיכְחָאָז דַעֲמִיטִים,  
אָס 12 פְּרוּ וִי 16 קְרָדְמָשְׁפָטָע זַעֲנָעָן פָּוֹ דָעַר אַפְּ-  
צְאַמְּנוֹג יְדָעָן.  
וּזְוּ גַּזְוּ הַגְּלָבְּלִינְ הָאָט מַעַן גַּעַז אַתְּ אַתְּ תִּרְדְּשׁ קָאָר

וְזֶה הַמִּתְחָדֵשׁ כִּי אֲנֵן וְאַנוּ שֶׁאָנוּ בְּבָנֵי אֱלֹהִים  
לְאָבָד. אָנוּ אַין וְאַנוּ שֶׁעֲלֵינוּ עַס וְעַטְדַּעַת דַּרְצֵינוּ:  
עַטְדַּעַת הַאֲלֹהִים שֶׁאָנוּ בְּבָנֵי אֱלֹהִים וְאַנוּ בְּבָנֵי אֱלֹהִים  
עַזְוִינְגִּירְעַן פָּן דָּזְוִיגְעַן טְרָאנְסְפָּרָטָם  
הַאֲמָת אָנוּ הַלְּאָנָד אַיְינְגְּעַקְוִיפְּט אַנוּי  
שֶׁדָּעַם נָאמָן דָּעַודְוָוָוִיךְ, וּוּלְכָעַ האָמָת  
פָּאָגְּזָאָגְּזָעַן דִּי שְׁטוּרְמִיטְסָעַן... בְּלוּזְוּ אַיְינְ יְיָוָה  
אַיְיבְּרִיךְהָרָעַן דִּי אַמְּנוֹנְצִיעַ.  
אַרְבִּיכְיָתְעַר אַיְזָוְרָעַן פָּרְגָּעְקָוּמָעַן פָּעַרְדָּעַכְ  
סְמָס דִּי שִׂיפְּתָהָמָת אַדְּפָעְלָטָעַ מְאַנְשָׁאָפָט,  
וּוֹאָרוֹלָם יוֹאָס מְשֻׁתְּבוֹסְגָּעָזָגְט הַאָזָעַר גַּעַחַתָּצָד  
אוֹזָעַבְּעַן דִּי רַעֲטָנוֹגָם שִׁיפְּלָעַר — גַּעַר  
מִיטָּדִי קְוָלָאָקָעָס... וְקִיצְצָרְהָדָרָה, דָעַרְ בָּזָנוּ שְׁלָר  
צְוּוֹיְיָיְמָטָאָר בָּאָרָקָעָם.  
הַאֲבָעָן אַלְזָא אַפְּגָעְשָׁטָעָלָט דִי אַוְיָפְּלָא  
בְּעַזְוִיְּזָעַן שְׁמָשָׁן הַגְּבָרָס "קִינְקָן" אַחַן צְוִירִיסְעַן  
זְוִיְּגָעְטָרָגָעַן הַאֲמָת מָעַן צְוִירִיקְ אַרְאָפְּגָעַ.  
איְ דָאָךְ גַּעַוְאָרָעַן אַבְּאַזְיָיְגָעָלָיָה קוֹן מְעַנְ  
שְׁעַי אַזְוּ קוֹן שְׁטוּרְמִיטְסָעַן, אַזְנָמָהָאָזָדָס יְזָעַל  
אַרְדוֹיְיָגְעָכָאָפָט אַיְזָה פָּלְיוּצָאָס אַזְנָמָיְתָם גַּעַשְׁרִיְעַן  
סְטָטְצָוְשָׁמְעָלָעַן, צִי דָעַרְ טְרָאנְסְפָּרָטָם גַּעַר  
לְעַזְן... דָעַרְוָהָעָן, אַז מִטְרָאָגָט אַיהֲם צָלָם "קִיהְרָעַי"  
גַּעַתְחָתָה פָּקְטָמִישָׁ קִיןְיָן בָּאַרְצָעָלָאָגָן.  
איְזָה אַיְבָּרָדָר דָעַרְ שִׁיפְּ "...לָדְעָוָוִיךְ" בַּעַ  
גַּעַוְאָרָעַן אַפְּגָעְרוֹאָצִיעַ, דָעַן הַאֲמָת אַזְנָעָמָזְבָּעַן בַּעַטְזָן  
בּוֹזְגָּלָנִים, הַאֲטָסְ רְחוֹמָנוֹת... כִּיְיָן אַיְזָה אַזְנָעָמָזְבָּעַן  
הַאֲלָעַנְדִּישָׁעָר פָּאָחָן אַפְּגָעְפָּחָהָרָעָן אַיְזָה  
יְשָׁעַן פָּאָרָט בְּכָדֵי אַוְיָפְּצָלָאָדָעָנָעַן דָעַם  
אַטְעַרְיָאָל אַיְזָה אַנְדָעָרְן בָּאָרָט.  
פָּרָאָפָעָסְיָאַגְּנָעָלָרָר פָּעַרְבָּאָנָדָ פָּוֹן דִי  
גַּעַוְאָרָעַן פָּוֹן דִי אַקְסָלָעַן, אַזְנָמָהָאָזָדָס זִין אַזְעַז  
גַּעַשְׁרָאָגָעַן (די "דּוֹשָׁעָנִיק נְאַרְאַדְזָוּ" לְהִיטָּזָוָאָל  
רְדוּבְּיָתְעַר הַאֲמָת פָּוֹנָגָנְדָעְרָגְעָשִׁיקָט אַזְנָעָמָזְבָּעַן בְּעַלְגָּיְשָׁע  
צִוְּאָלָעַ זָהָעָנְדִּישָׁעָר בְּעַלְגָּיְשָׁע אַזְנָעָמָזְבָּעַן  
זְוִיְּגָעְטָרָגָעַן אַזְנָעָמָזְבָּעַן שְׁטָעָם אַזְנָעָמָזְבָּעַן  
סְעַמְאָגְּזִיעַ אַגְּוֹנְטָעַן טִיטָּעַל: "הַלְּיָאָלָעַ אַרְיִשְׁמָעַ  
לְיָיְבָּעַ קְפָּרְפִּיְיָגִים דָוָרָא אַזְוָה!"

זיהיבען זעהר א-שרען גאנטאל פון ז-ש  
ספראטען געווועהראן אונטוניציע, וואס איז וואס  
זימט פאָר די שפאנישע אויפשטעדיגע.  
ין איין פאָל איז זוי געלונגנען צו האבעז אַ  
וָאַ ערגנטטען ערפלאָל אַוְיפֿאָל דעך פון דער עט  
וָגָאלִישָׁר שִׁיף, סִילוֹאַ גּוּוּרָאַ"הַ חָתֵם  
דֶּרֶפֶט פֻּרְלָאָדָעָנָט וּוּרְעָעָן 28 וּוּגָאנָעָן גּוּזָעָן  
מַטְעָרִיאָל.  
אנטונווערדענען בירגערלויכּ פְּרָעָמָעַ האָט  
כְּבָרָט, אַז דער טראָאנְסְפָּרָט אַזְּ בְּעַשְׂטִימָט  
וַיְיִתְּפַנְּגָן דָּעָר שְׁפָאנִישָׁר דָּעָגְרוֹנָגָן.  
וַיְיִפְנַּח יְסָדָה פָּוֹן די טְרָאָנְסְפָּרָט-פְּרָאָכְטָעָן  
דָּעָר טְרָאָנְסְפָּרָט גָּדָרְאָפָּט גָּדָרְאָפָּט גָּדָרְאָפָּט  
אַמְּמָלָאַל. דָּעָר גָּעֲנָרִיאָל. קָאָנְסָול פָּוֹן גּוֹוָאַ-  
אלָא אַזְּ אַנְטוּוּרָפָּעָן האָט אַפְּעָן עַרְקָלָעָרט, זִים  
קָרְבָּעָן גּוּוּועָהָר אַזְּ אַזְּ זִין לְגַדְּבָּרָוּכְּט נִישְׁתָּ-  
טוּ  
זָוָן דָּעָר דָּזָוְגָּעָר עַיְלָעָרְנוֹב האָבעָן די אָרַ-  
עָרָר פְּרָעָמְתָּאָנָעָן, אַז עַס אַזְּ עַפְעָם נִישְׁתָּאַ-  
נְגָגָן, צָוְלִיבָּעָם האָבעָן זַיְדָאָגָנָט שְׁמָנָ-  
עָרְלָאָדָעָנָעָן די שִׁיף, וּוּלְכָלָעָ אַזְּ אַפְּגָעָזָגָעָן  
עַזְּ אַחַן די לאָדוֹגָן אַכְּבָּרָ צָוְלִיבָּעָמָלָעָ-  
שְׁגָעְשָׁפָרָעָן אַזְּ דָּעָפְעָשָׁעָ פָּוֹן דָּעָר שִׁיף, הָאָ-  
דִּי באָהָן-די רָעְקָצִיעָ אַבְּכָעָרְגָּשְׁמָעָלָטָ דִּי, קָרְ-  
בָּעָן אַזְּ אַנְדָּעָר זַיְיט פָּוֹן פָּאָרָט. דָּעָר  
איַז אַכְּבָּרָ נִישְׁתָּאַגְּלָעָנָעָן אַזְּ די אַרְבָּיוֹ-  
הָאָבעָן נִישְׁתָּאַגְּלָעָנָעָן דִּי שִׁיף.  
יְבָהָן-די רָעְקָצִיעָ האָט זַיְדָעָטָ פְּרָעָמְתָּאָפָּרָט, פָּ-  
רָעְמָטָם אַפְּשָׁיְסָטָם אַרְיִינְגָּעָהָרָט בְּעוֹוָאַ-

עמ' פרוצסז און זעם, און זי טראקזין שטראוס  
רנטען קערבראנד האבען זיך געתשאַיך, און  
עד ריבער האט ער אווי ראנטום געמוות אינסצענַי  
רט וועדרען.  
מען האט דעם פרוצסז אויסגעטימיטש אלט  
קמה-אַקטן קון טאָליגען.  
מען האט איהם געעריגט צו דערקלערען מיט  
ער אַגְּמָנָּסְכִּיקִיט צו ברענגן הילך דער שפֿאָז  
שצָאָר רְגֵּזִירְגָּז, אַין אָזְׂוִיּוֹ דאס פֶּאָלָק גַּלְאָט  
ואָה הילך געפְּאָדערט, — האט ער געמוות פֶּאָרָה  
מען, אַין פְּאָקָע דוֹקָא אַיצְט.  
קוֹ� דער אַנדער ער זויט האט מען אַין —  
וְיִהְיֶה דאס מיט אַגְּרִיסְטָן חָלֵק רָעַבְתָּ — געטענַהַיט,  
אַצְטָן אַצְטָן, — וְוַעֲן עַס הַאַנְדָּעַלְתָּ זַיְל יְוַעֲגַעַן  
ער צֻמְמָנְטִירְגָּג קָוִן דֵי אַרְבִּיטִירְמַטְסָעָן אַין זַיְעַב  
וועדרען אַין בלוטיגען קָאָמָר — האט מען אוֹז  
דְּאָצְעָם גַּטְאָרָט אַרְזִיסְבָּרְגָּגָעָן.  
וְוַיְיַעַש זַאֲל אַבְּפָר נִישְׁתָּ וְיַיְן, וַיְיַכְּלֵי אַמְתָּ  
סְמָךְ וְזָאָל בְּוַיְשָׁת שְׁטוּקָעָן אַין דֵי אַלְעַ אַרְחָוָאָלְקָעָן,  
בְּמִדְוָת אַין השְׁעוֹרָה, וַיְיַכְּלֵי גַּרְוִיל אַין גַּרְזִיזָמְקִיטָּ  
סְמָךְ וְזָאָלָעָן נִישְׁת עַנְתָּהָאַלְעָטָעָן דֵי דַעַרְקָלָעָהָרָגָעָן  
זַיְן דֵי קָטְרָמְשָׁפְּטָעָ — אַיְן אַנְדָּו שָׁוֹעָר זַי אַרְגָּ  
יַי לְעַן, אַטְאָ דעם מַעֲרָקְוּוַיְרִידְגָּסְטָעָן קָוִן אַלְעַ  
דוֹאָצְעָעָן קָוִן אַונְזָעָר צְעַדְוּרָעָטָעָן יְאַהְרָהָנוֹנָעָרָט,  
אַסְטָס דעם רִיכְתָּגָעָן מִשְׁפָּט יְבָעָר אַיְהָם וּזְעַט עַרְשָׁת  
פְּפָטָעָר קָאָבָעָן אַרְזִיסְטָרָאָגָעָן דֵי גַּעַשְׁכָּטָע, דֵי  
יְיַיְזִיגְגָּעָ אַבְּיַעַטָּוָגְגָרָעָן קָוִן אַלְעַ צִיְּעָנָעָן.  
ט.

# ירידיעו פאליטליך איז דרום-אמריקה

ניזומ. אכבר אין דיא דע זשאנעריא הא  
סמורא אפלו או פרעגען פאייזוּסם, או נז  
וועאנט נישט צו גינן אינטערווענירען צ  
פאלאיצי, ואידום ווערד עס גויט אינטערווענ  
פפער אונ-ערעטערטען, אאלט אליין אין  
און ער או נישט זיכער מיט דער פאלצ  
דאך בי אועלכע בעדינונגען חאבען יה  
זינען זיך אַרְמוֹצָרִיּוּסָן אָוֹן צו פיהרען  
מחולקן.

אנכ', א' פאר בעמארקונגנע זונגען מיטויז איז ברזoil. פון דעם וואס איז געהערט פון יודען פון פערשידענע קרייז דאס ברזoil-אנגען פאלס פון א' מילען טען כאראקטער אונז איהם איז וויז געפיהל פון פרעמדען - האם. אבער איז ד גראנטען ברזoil-אנגען שטען איז רייאן נירא און טאן פאולא, האבען ד' דיטען גראונע השפעה. דער פאליצי-שעה פון ד מיטויז זונגען אפלוא די הוייכע דער גירונט זונען אונטנסטע מיטישע ציימונג. וועלטן געשטאנגען אונטנער דער השפעה פון ד' ד איז פערמאנכט געוווארען א' דענק דער איז זונגען פון ד' יודען בי דער מאכט. דער סעטמייז קאן איזן בראייז נאזר אונבעהמע מען פון א' קאטמא געתן קאמוניז, בעש דוג ד' יודען אלע דורכאנגן איז נאזר ד' ציימונגען פון ד' א' האבען געברא זדיעה זונגען ארכוישיקען פון לאנד ד' פולישע קאמוניסטען. ד' געמגע זונגען א' דושען, צי' דאס זונגען טאקען קאמוניסטען זויזים גאט.

די וואלהלען צום יודישען וועלט - קאנגרעם אכבען ארויסגערפען א סך מחולקת אין די  
וועדישע ושבויים פון ארגענטיגען, אוֹרגוּגּוֹזִי און רצזיל, די דזונגען מחולקת איז אונטגערט.  
ער טיל פון דער אלגעמיינער נישט - אין ענאמ-איירעט. איזונע פוי די גראטסן ארגאניזוּרט אלגעמיינע די-  
פאלקם-בענק, די אוזוּ גערופנע באנק אין גאעס רעקטע וואלהלען, אין וועלכע עם האבען זיך בע-  
געפינט ויך פעסט און די הענד פון די לינקע. טויליגט זיך פעסט און די אונטגערט.  
דאס איז א באנק פון א דריי טויענד אקצ'יא-  
גערען, איזו זוי לוייט די היגן דעם אקראטטישע. דער שריבער  
מנחגים האט איז אועלכע בענק וואלהל-רעקט, נישט די אקצ'יא נאר דער אקז'יאנער האבען דעם.  
זוי מען דארף בעקעמעפַּן דעם אנטיסעמיטי. זוי מען צוישען צויניסטען און אנט-  
אקיינדרען פון צעהן און צווענצין אקצ'יאם טעה איז ריא דע ושאנעריד און האט געהאט די  
ニישט מעהָר דעקט ווי די, וועלכע האבען נאר געלגענְהַיִת פֿעַטְצְׂשָׁעָתְלָעָן די פֿעַרְבִּיטְעָרָן.  
גען פון קאמפַּ אַרְוָם די וואלהלען.  
איין אקצ'יא.  
גען איז אינגען בעמעהָרְקוּנְגָן זענען אם פֿלאָזְן  
איין מאָנְטָעוּדוּעָא האבען די יודישע קאמפַּ.  
ニישטען אַנְיָיְגָעָן טאג-צִיטְוֹנָג, אַנוֹנָעָר, זענען  
פרײַנִינְט, וועלכע פֿיהָרֶט אָן שָׁאָרְפַּעְן קאמפַּ  
זענען די אַנְדָּרָע שְׂטָרְעָבְּנוּגָן. סְפָּע-  
צִיעָל גַּעֲנָעָן די צִוְּנִיסְטִישָׁע שְׂאָרְפַּעְן. מַעַן קָאָן  
זוּגָע. יַעֲדָר קְרוּמָעָר קֵיכָ פָּוֹן אַגְּוִי, בְּפָרְטָן  
בְּעַמְּטָעָן, וּוּרְטָם אַוְיָגְשָׁרְיָגָן אַלְמָ אַ  
עוֹזָלְדִּינְגָּר אַנְטִיסְעָמִיטִיזָם אָן אַלְעָזְוּדָען וּזְעָ-  
עָן אַוְיָגְעָפְּדָעָרְטָן זיך צוּ פֿעַרְאִינְגָּעָן זומָ  
אַטְמָפַּ, דֻּרְבִּי וּוּרְעָן דִּי צִוְּנִיסְטָעָן כָּסְדָּר בַּע-  
זְוָלְדִּינְגָּט, אָז זַיְבָּעְמָפָּעָן נִישְׁתָּמְעָן כָּסְדָּר בַּע-  
עַנְטִיסְעָמִיטִיזָם אָן אַז זַיְבָּעְמָפָּעָן חָפְּבָעָן דַעַם  
רְאַצְּצִים פָּאָר זַיְעָר אַדְרָפָעָן חָפְּבָעָן דַעַם  
עַנְטִיסְעָמִיטִיזָם פָּאָר זַיְעָר אַגְּטִיטָצִיעָ  
דַעַר דָּזְוִיגָּעָר קָאמָפַּ וּוּרְטָם אַגְּנָעְפִּיהָרֶט פָּוֹן  
פְּרַעְרַזְצָעָן נָמָעָן "דָּזְאָא" זַוְּ אַיְזָעָן  
ער "פָּאָלְקָם". די דָּזְוִיגָּעָר אַרְגָּאַנְזִיאָצִיעָ האט פְּרִיחָעָר  
זַוְּזָמָן. אַרְגָּאַנְזִיאָצִיעָ גַּעֲנָעָן פְּרִיחָעָר  
דָּזְוִיגָּעָר אַרְגָּאַנְזִיאָצִיעָ זַוְּ אַיְזָעָן דַעַר אַיְזָעָן  
עַהֲיִיסְעָן "פָּאָלְקָם". אַרְגָּאַנְזִיאָצִיעָ גַּעֲנָעָן  
זַוְּזָמָן אַנְטִיסְעָמִיטִיזָם. אַבְּעָר אַזְוִי וּוּי עַ-  
עַגְּנָעָן אַנְטִיסְעָמִיטִיזָם. פְּרַעְרַזְצָעָן וּוּגְנָעָן פָּעָ-  
עַיְגָעָן דִּי "פָּאָלְקָם". אַרְגָּאַנְזִיאָצִיעָ מִוּט אַ

נמי א. ל. שומחיים

**אוֹיֵפַץ פְּרָאַנְטַ פּוֹז דָּעַר סִיעַנָּא גְּרוֹאַדָּאַרְם**  
אוֹזֶה חֲנַת אִזְבְּשַׁן בָּנֵי יִשְׂרָאֵלְעָדוֹן כְּאַרְבָּה כְּפָרָהָנוֹן

בְּנֵי לְבָבֶן כִּי־בְּנֵי לְבָבֶן כִּי־בְּנֵי לְבָבֶן כִּי־בְּנֵי לְבָבֶן כִּי־בְּנֵי לְבָבֶן

## **ראנובג געגעז פאלשע האפנו-ונגען אוית פירא-פידזישאָן**



# האַבְדָּרָעֵלְשָׂרִי אַזְּ הַאנְדָּעֶל

וַיְכַתְּבָּע אֹיֶפְלָעָד-זָנָגָע וַזָּגָע דֵי פְּרִישָׁ

**יומם זעניע פערעבענט געוווארען אלם מלאכה**

על עצותיהם וענין א ריה ניע פאכען פערען. און אינפראטציעס וועגען דעם עניין, מעלהען געווארען אל מלאה און אלס אוועלבע דער קאטמייטען, און דו אלע, זומח האכען בעמאל. ערען צו דער קאטטען-זריע פון האנדזוער-קער. דען זיעדר ווארטאטט זגלאשעניע וארטאט. מען א האנדזוער-קער - קארטען.

דיל, וואס בעוצען יישט קיין פאטענטן גאנז האנדזוער-קער. קארטען, צו דער זיינט-דריע אונטער-קער. אמת פאר דעם 80-טען פען זיך בעמיהען וועגען אוריינטעהמען ניש איז מאניטרטאט א-דער איז זיינט-דריע זגלאשעניע אומיסטויישן אויפ האנדזוער-קער קארטען גאנז-ערען. מאכעררי א, און הו.

זיך האבען געפיהרט א זוארטאט פאר זיינט-דריע. מיט דיזאיגן זיינט-דריע זיינט-דריע זומע און סי אויפ דער פראו-וינץ, ווענדען בעמאל-לען און בעוצען בלויו זאטענטען, דאר. איצט צום פעראייניגטונג אונטער-קער. פאר דידען ציצט מעלהען זיינט-דריע וארטאטען און פון פעראייניגטונג אונטער-קער. בולו-וינץ דז אומושוין אל היינז, איז זיך הא

אוֹיָם דְּבַר נֹזֶא

ענין שיטות

אין די אינטואיצין פון אינדוסטריה, האנדול, קלילו-האנדול אין האגדוזי קערדי שפיטל שטענדייג א זויכטגע ראל דער קראודיט. אין אלגעמעין גענד- מען אין די הייך פון קראודיט, פון וועלכען ס'קען גענטיען אן-איונטער-הומוגן, אַעהנגייג פון קא- פימאל וואס עס בעזיצט די דיאיגע אונטער-גע- מהונג, דערבי מוז מען צונגעבען, או די פֿאַרְהעלט- פיש פון דער קראודיט-הייך צום קאָפּיטאל ווואט מען בעזיצט וווערט קלאנער אויב ס'ק'ילט זיך אַבְּ-אלגעמִינער געל-דֶּ-מאַנגעל, יעדער גיט גדרן קראודיט אויב ער האט די זיכערקיט, או ער וועט דאָר געל צוֹרִיקְפּעַטְמַעַן צום טַפְּמִין, דער אל- גענִימִינֶר געל-מַאנְגָּעֵל שׂוֹאַבְטַן אָפְּ די דָּאַזְגַּע זיכערהיט אָפְּ דָּאַס ווּירקַט שְׁלַפְּכַּט אָפְּ די קְרַעַ-

העדר בפער או שער שטוחnder, דהיינו לא-אגץ, ועל כל עדר החטא זו, אצט גששאצען אווּנָן טעקטטיל-מאַק אין לא-או. אַפְּרָאוֹנוֹנְגְּצָעֵר סחר, זעלכען מ'תאַלְטַט פָּאָר מעעהר אַזְעַד ווּזְגִּינְגַּעַר זַיְכַּעַר האַט גַּעֲקַעַט דַּעֲקַעַן יַיְנוּעַ פְּעַרְלְוִיכְטַבְעַן גַּעַן אַיְן לְאַיְן 70 פְּרָאַצְעַנְטַמִּים וּזְעַקְסַלְעַן אַיְן 30 פְּרָאַצְעַנְטַמִּים זומָן, זיליגט מָנוֹעַר זַעַלְעַקְעַן זַיְבַּעַן קְבִּיות 65 פְּרָאַצְעַנְטַמִּים זומָן אַוְן אַטְמַעְרִיגְעַן מֶת וּקְסַלְעַן, צוֹלָב דַּעַט זַעַרְעַן דַּי אַלְמוֹזָקְעַן מִיט דַעַר פְּרָאַוְוִינְגְּ בְּסִידְרַיְקְלַעְבָּר, פְּעַגְוִינְדְּעָרִים וּזְדַרְטַס אַרְיוֹסְטְּגַעַשְׁטַפְטַס דַעַר קְלַעְנְצָרְעָר כְּחֹואר, זעלכען צַאַהַלְטַס פִּיכְטְּלִיר אַוְן זַאַלְטַס זַיְהַעַלְטַס אַזְיְּנָן פְּלַאַזְן.

דאס פערקלענערען די אומזצען מיט דער  
אָרוֹוִינַץ אֵין קָרְאוּסְצּוּהָעָן, אָז דֶּתֶבֶת אָוֹטְקִין  
דָּאָדֶעָן, מָנוֹגְאָקְטוּרְמָאָרָק וּוּטָן זִיךְרָעַגְעָרָעָן.  
דער בעדר דארך מען זעהן צ'וֹטְגָּרְבָּעְסָרְעָן  
צי צָהָלָגָס-מִיטְלָעָן, כְּדִי צ'וֹקָעָנָן גַּעֲבָעָן גַּרְעָן  
אַטְרָאָצָן בְּרָאָדִיטָן וּוּסָם זָאָלָט בְּצָרְבָּזָנָט אַפְּרָעָטָן

ממאכערן אבדע נישט נאר אויף דעם דאָזיגען בעביסת  
אַזום זיך מערקען דאס שטיקען זיך אין געל-ם-ט-  
ען און צוֹזְמָעָן דערמיט דאס פֿערַשְׁמַעַלְעָדָן די-  
דרפֿידְעָטָן אין האנדַלְעַטְסְ-פֿערַקְעָהָר וואָס בּרַעֲגָטָן  
יזידער צוֹ אַפְּעִילְעַנְפְּרָנְגָן פֿון דער פרַאַדְקְעִיצָן.  
אמות דאס פֿינְאַגְּנְ-מִינְיְסְטְעָרִים טְרִיסְטָן די-  
יזיגעֶר, אָז דֵי לאָגָע הָאָט זִין פֿערַבְּעַסְטָרָט, אָז  
איָנוּ גָּאָרְבִּישָׂט שְׁלַעַכְתָּ, אַסְיִמְנָן, אָז אַיְן דֵי חָזְדָשָׁ-  
סְכָעָט מלְכָהָבִי-זְדוּשָׁעָטָן אַיְן נִישְׁתְּ נָאָר וואָס אַיְן  
יָיָן נִישְׁתְּ פֿערַהָאָן קִיְּין דַעְפְּצִיאַיט נָאָר סְיָאָן בָּאָר  
ערַהָאָן אָנוּ עַזְדָּךְ, אַזְיִיב אַבְּעָר מִיר ווֹאלְטָעָן אוֹיְיךְ  
עס וועָג גְּזִיעָאָלָט דַעְרוֹאָרְטָעָן אַפְּעִילְעַסְעָרָגָג  
יָיָן דַעְרָ לְאָגָע אַיְן דַעְרָ הַיְזָכִיכָט פֿון פֿערַבְּעַסְעָרָעָן  
עס פֿערַקְעָהָר פֿון צְהַלְפְּגָסְט-מִיטְלָעָן ווֹאלְטָעָן דַעְרָ  
זָוּן בעַקְעָבָס גְּבוּסָעָן עַדְשָׁת אַזְנוּעָרָע אָפְּרָ-אַיְינְגְּקָדְשָׁן.

אָוִיךְ דַעַר קֶלְעֵבָעַ וּוֹעֲדָעַ גַעֲנַבְעָעַ פָּרְשִׁידְעָן  
עַצְפְּנָעַן. דַי אַנְהָעַגְבָּעַר קוֹן "אַיְנַחְיָהָעַן  
אַסְעָקָעַ", דַאַס הַיִשְׁטָן קוֹן נִישְׁטָן אַפְּרִיטָעַן זַיְן קוֹן  
דִּיזְוִוָּס. נַאֲרַ זַיְן צַוְּאַהֲמָעַס דַוְרָה כְּרַקְלָעַ  
וְדַעַן דַעַם לַעֲבָנָס-נוֹוָא, הַאלְטָעַן אָוּן דַעַעַן יוֹעַגְ  
זַיְן דַעַר אַיְצְטָגְעָדָר רַעֲגִירָהָב אַיְן אַרְכְּמִיגָּעָר אַוְן  
דָּאַרְךְ בַּיְשְׁטָם מַאֲכָעַן קוֹיְן שָׂוָם עַקְסְפָעַרְיָמְנָטָעַן  
אַגְבָּעַן וּוֹגָעַן פָּאַרְהָאָן אַנְהָעַגְבָּעַר קוֹן אַפְּרִיסְעָעַן  
דַי קוֹן קְרִיזִים דַוְרָה פָּעַרְגְּרָעַטְסָעַרְעָן דַי צַחְאַל גַּעַלְ  
אַסְסָאַס וּזְאַלְטָמָילָא גַעַרְגָּנְגָט. צַוְּ אַנְזְאַיְוָלְעָבָרְנוּמָן  
זַיְן דַעַר אַיְדּוֹסְטָרָעַ אַוְן הַאַבְּדָעַל, דַי אַנְהָעַגְבָּעַר  
זַיְן דַעַר צְוּוִיתְפָּרָשָׁה וּוֹיְזָעַן, אָו פִילְעָן אַיְן  
גַּבְלִיבָּעַן נַאֲרַ קוֹן דַי גַעַצְחַלְטָעַ "גַּאֲלִיד-לַעֲנָדָעַר"  
אַסְסָאַס וִיסְטָמָן קוֹן אַוְלְכָבָעַ, וּוֹלְכָבָעַ אַבְּעָבָן אַגְּלָלוֹ-  
אַלְלָטוֹעַ, דַגְעָגָעַן אַגְּדָעָרָעַ "עַבְדָּעָרַ זַיְיָ אַמְעָרִיקָא,  
גַּבְלָאנְד אַ. וּ. הַאֲבָעָן שָׂוִין לְאַנְגָּג אַיְבָעַרְגָּרִיסְעָעַן  
זַיְטָ דַעַר פִּיקְצִיעַן קוֹן גַּאֲלָד-וּוֹאַלְטָטָס אַוְן חַ-  
גָּן טָקִי צְרוּבָעַ דַעַם אַיְבָעַרְגָּרְאַבְּאָעַן דַעַם וּוֹרָטָ  
אַפְּטָלְיכָעַ קְרִיזָס, וּוֹלְכָעַד הַאֲטָט בַּיְיָ וּיְיָ אַיְן דַי  
עַבְדָּעָר אַזְוִי לְאַגְּגָגָוְיָעָרָת בֵּין דַעַר עַקְסְפָעַרְיָמְנָטָעַן  
זַיְטָ גַּעַמְאָכָט גַּוְוָהָרָעָן.

**קָרְאָקְרִירֵךְ** שְׁטוּחַת בֶּרֶאשֶׁ קֵין דַי פְּטִיכִיכֵעַ  
אַלְלַדְלַעֲנְדָעֵר אַיְן דַעַר וּוּעַלְטַ, אַבְעַר סְיֻעַרְטַ  
גְּעוֹזְוַיְן, אַז אַזְיַץ אַיְן קָרְאָקְרִירֵה הַאֲבָן זַיְן שָׂוֵן  
שְׁטוּמְגַגְעֵי גַעַנְעַדְעַרְט אַזְן סְיַיְן כְּמַעַט וּוּיְ  
בְּכָעֵר, אַז סְיַוּעַס קְוַמְפַצֵּץ צַר אַזְעַלְאַצְבַּעַס קֵן

עמ' אין שווין קולשתענדיג זיכער, או איזען.  
בעבראטמאָר פֿון דער קְראאנצ'יזוישער מלוכה-באַנק  
אט זיין וַיְיָן קִין בעזילין אָונֵן אַם סְטוּדוֹאָם סְפֻּעָן  
על גַּעֲמָאָכֶת מִתְּנִין צוֹזֶק צוֹזֶק האַבְּדָלָען זַעֲגָעָן  
זַוְּוָאַלְאַידָּעָן דָּעַם פְּאַנְגְּצְוִיזְשָׁעָן קְרַאַנְק אָונֵן אַיהם  
יסְבִּילְיָכָן צַיְדִי דָּעַוְוָאַלְאַידָּעָן זַוְּאַלְוָטָעָן.  
עַט האַלְטָן דַּעֲרֵבִי, אוֹ דָעַר גַּבְּעַבְּאַטְאָר פֿון  
נדְרָר קְראָאנְצְוִיזְשָׁעָן באַנק זָאָל אַוְיךְ קְאַהְרָעָן קִין  
זַגְּדָאָן אָונֵן נִיבְ-יָאָרָךְ.

אַבְקָרִיךְ הַאֲמָן זֶה אַרְוֹמְגָעָזְעָהָעָן, אֲוֹ עַס אַיְן  
כְּבָעֵגְלָהָן צָה בְּלִיְבָעָן בְּיַיְתְּ אִינְצְטִיגָּעָן חַוִּיכָּנָן קָוָרָס,  
עַנוּ דָעַר דָלָאָד אָנוּ דָעַר פָּגָנָת הַאֲבָעָן זִיר פָּפָּיְ-  
פָּגָנָעָט נְמִית 40 פְּרָאָצְעָנָט. פְּאַנְקָרִיךְ סְפָּרָהָאָגְ-  
לְאַלְעָט מִיטָּה דִי מְלֻכָּות, אֲוֹ מְעָן זָאָל דְּרוֹמְקָוּמָעָן  
סְאַלְעָוּ וְאַלְעָטָעָס זָאָלָעָן אַזְיָחָא גַּעַהְעָרִיגָּעָן אַזְעָן  
לְגַעַר וְעַדְעָן אָנוּ זִיר אַוִּיסְגָּלִילִיכָּעָן מִיטָּה  
רִיסְצָן.

**געגען דעם ניעם סטאטור**  
זעהר כאראטעןיסטיישע רעלוצ'ן

האמערען בראש מיט דעם פעראנדר סון דרי לאטערן. מא-  
כיניעם טאטאטום, וועלבער אויז אויסיגנארבייט בעוואן-  
ווערבאנדר פון דרי ואנדוווערקיידר-קאמערען, דער-  
האבען בעהאט און דרי גורייס פערידינגעטען צ'יהטן דרי  
הארועערליךער קאמערען, וועלבע ריביסען דרי הוייס פון דרי  
ארימסטען האנדווערקיידר, פאר געזעלען און מיטשטער-עך-  
זאמענכ, האנדווערקיידר - קארבען און פאר צענילדער אן-  
דערע בונקעריטט. אמאל האבען דרי הבנור בעהאט דרי צע-  
צ'ו פערברגען זיך, או דאם האט ארויסגערד-  
ראטטען בי דרי האנדווערקיידר - ריבעהן, אם וואס  
פערטשיט זיך, או מאקען גוישט מסכימים זיך-  
גען, וועלבע האבען געלד ערעווענדעס אורה דרי בע-  
יעונגען אוין א פראטעטספ פון א געוויסטען פוילישען  
ערעפניעישן פון דער האנדווערקיידר און אויה ארוויכ-  
לעם, וואס איז דער ריעזאליטען גערט בעזאנ-  
כער-צעד איז ווארטא. וועלבע האט אגבעונג  
זונע ריעזאליטען האט בעהאט באכץ אנדערע בו-  
עד ניידר סטאטוט בעדרויבט דרי צעבון אוין פוילען, ווערקיידר-  
זאָהעלען ארמען האנדווערקיידר, היינט האבען דרי האנד-  
עכט און פרייזעליגען, וועלבע זי האבען בעהאט  
בלאצובקע פאר דירעקיידרין, פערעסען, לייטויס און א-  
ערלווק פון 700 יאהר דורך דרי מוייט ביוראךרא-  
זאָהגען שטאָב בעאממען, וועלבע זונען פעריך דרי האנד-  
ווערקיידר. זעהנדייג דרי האספֿרְגַּסְטָלָזָע לאגען, דרי שרעקליבע  
בנטענישען, וועלבע סיינגען דרי האנדווערקיידר-

**בעפריז פון אומזאץ-שטיינר די אונטערנווּהמַנְגָּשׁ**  
ונזרע מפֿאָנטָרְזָהָן בְּאָרֶבֶּן שְׂדֵרוֹתָן אֲזִין אַלְמָנָהָן

## **ודאים סוחרתום בעלה אגט זיר**

**אוֹיָה דַעַר צֹ הַוִיכָר אֶפְמַעַסְטוֹנָג פּוּ אָמוֹאַז-שְׁטִיעָר**

## **צשאפֿ אַנְ אַרְיָה בּוּרָאַט פּוֹן לְאַדּוֹזֶר**

**געשאפו אַבָּאוּ בְּעֵרֶת אַטְפּוֹן לְאַדְזַעַר  
יְהִידְיָהָעַז טַאֲרוֹן שְׁחוֹזְיָלִיטַר**

טַאֲרָגְ-שְׁטִיעָר אֵין לְאֹדוֹן, כִּי עֲרָפְ-אַלְגּוֹרִיאִין צֶ'קְעָם  
שְׁנַן גַּעֲגָעָן דִּי שִׁקְאָנוּס פָּנוּ יְוִדְישָׁע טַאֲרָגְ-שְׁטִיעָר  
אֵין דִּי טַרְזִיעְרְבִּיגְ גַּעֲשָׁהָעָנִישָׁעָן אַוְיָחָד דִּי מַעְרָק,  
אוֹיְכָן אַרְטָן אֵינוֹ בָּאָל גַּעֲזָהָלֶת גַּעֲזָהָלֶת דָּעָר  
אוֹיְבָדָרָת.

סְמִינְיָה עַנְדְּלָעָר פָּרוֹן יוֹנָה פְּלִיאַצְעָס פָּלָאָץ  
קָעָן דִּי טַעַמְגִיקִיט פָּרוֹן דִּי גַּמְילְ-חַסְדִּים-קָאַטָּעָס  
בַּיִּי דִּי טַאֲרָגְ-שְׁטִיעָר פְּרָעָרִיאַנְיָעָן אָוּן סַעְקְצִיעָס אָנוּן  
צֶ'קְעָם אַזְהָמָעָן אַזְהָמָעָן פָּהָרָה חָרָן דִּי טַאֲרָגְ-שְׁטִיעָר אֵין  
דָּעָר יְאָזְדָּעָד וּוְאַיְצָאָדָזְדָּעָד.

אַזְוֹנְ-עַפְרָן אַזְוֹנְ-עַפְרָן לְאַזְוֹנְ-עַפְרָן לְאַזְוֹנְ-עַפְרָן  
וּוְעַלְבָּרָד טַזְעָנָן אַזְוֹנְ-עַפְרָן גַּעֲזָעָן פָּאַרְשָׁתָע  
פָּרָן טַאֲרָגְ-שְׁטִיעָר-פְּרָעָרִיאַן פָּאַמְאַרְסָקָא, 15,  
הַזְּדָלָה-פְּרָעָרִיאַן אַזְוֹנָה אַרְשָׁעָזָסָקָא, 10, 5  
אַזְוֹנְ-עַפְרָן שַׁאֲכָעָד-מַאְרָק וְגַרְשָׁעָר, 6, 5 וּכְבָעָן

**פִּינְסְטָעֵרֶץ כּוֹחוֹת בַּיִת דָּעַר אַרְבִּיִּיט...**







